李香琴飾演潘金蓮紮脚功架

爲洪體會義演籌欵

（本報訊）昨日慶紅佳劇團，由多倫多返回雲埠，到機場迎接者甚衆，該團在多城演出五場，場場爆滿，該埠主會要求加演兩場，因該團行期迫促，婉謝盛情，現慶紅佳義務爲洪門體育會在女皇大戲院演出二場，本星期六晚演出「珠聯璧合劍爲媒」，星期日日場公演「武松與潘金蓮」是李香琴拿手戲寶，上演古老排場之紮脚潘金蓮，「氣叔」一場，以誠見稱之琴姐　演出混身解數，羽佳飾武松，唱做念打，在與目之老倌演出，非他莫屬，寒麒麟飾演武大郎，可憐亦可笑劉月琴飾演西門慶，任冰兒飾王婆，周少英客串飾王祥，亦屬一絕，各老倌決落力表演，以謝各僑胞愛戴與捧場，洪體會晚設宴在陶陶酒家　招待各位紅伶須售票仍在振華聲社，片打東街八十八號，電話：六八四－九六八一，做善事，睇好戲，敬希各僑胞購票從速，以免向隅。

華象棋會定期比賽

（雲訊）雲埠華中國象棋會爲發揚棋藝，特主辦象棋公開單人賽，凡對於棋藝有興趣者一律歡迎報告參加，茲將比賽簡則探錄如下：

（一）此賽制度：全部採用雙淘汰制依照棋會編排賽程分組進行比賽取錄最後六名入圍。

（二）獎勵辦法：冠軍銀盃一座另附禮金一百元，亞軍銀盃一座另附禮金五十元，季軍銀盃一座另禮金三十元，其餘四、五、六，均有錦旗一面紀念。

（三）報名日期　由即日起至八月十七日截止報名費每位三元。

（四）報名手續請直接到哥林比亞街四三一半二樓溫哥華中國象棋會，電話六八五－四八六七。或將姓名地址電話填妥後按上址寄來棋會或致電話五三六－一一四七與黃國威接洽。

（五）比賽日期：八月二十日晚七時在本會會堂開始抽簽後，即行比賽。

台山會館添置傢具

（雲訊）台山寧陽會館，成立迄今，已歷七十九年，早二十餘年前添置傢具，已嫌舊而堪，今年爲了觀瞻與適用起見，於春節聯歡會席上提出應從新將傢俬更換，經決議通過，並即席由現任各職員以身作則，首先樂捐購置費，（未完）

文化研會定期座談

（雲訊）中華文化協究研會，定期八月三日（星期二）下午二時舉行人生哲學座談會，由各會員到場參加僑衆自由發揮　交換思想與經驗　昨已發出通告，請該會會員屆時撥冗參加，并歡迎社會人士參加。

又訊，該會理事長黃忠傳君因事請辭理事長職，經提交七月廿日第五次理事會議　通過接納，遺缺依章由副理事長黃孔維君接充。

南平別墅召開會議

（雲訊）南平別墅現有要事待商，特定於八月一日星期日下午一時半，在該禮堂召開全體墅員會議，希該墅員依時出席參加，共策進行。

點城中華會館省墓

（點城訊）本埠中華會館，遞年均在夏季溫暖時節，拜掃故僑塋墓，以表慎終追遠之誠，於昨廿日下午一時，備辦三牲酒醴，鮮花果品，前往市內各公共墓園致祭，事先通告各界僑胞，依期參加，拜掃畢，即回會館禮堂酒會，由趙龍顧，朱進湛先生等多人　報效汽車，酒會後，順召開臨時館務會議，各議案次第宣告完滿解決。

四名販毒被控審訊

雲訊：本汝比區省衙昨審訊一宗毒品私自販毒案件，四名販毒友接受審訊，他們犯私藏海洛英，古柯鹼，以爲私自販運出售等罪。

雲埠，本汝比，二埠警方，曾聯合搜查本汝比一住家，將四被告指控。

警方搜查時，在該住家內搜出一百二十一粒海洛英，兩安士古柯鹼，有價值三萬元的贓物亦被搜出。

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本會應達權支社舉行第五十八週年紀念慶典，本會經議決，定於八月二日（星期一）下午一時半，出動雙獅助慶，凡我會員務須於該日正午十二時返會集合，準備出發爲要。此佈

雲埠洪門體育會啓

一九吉六年七月十九日

△代　柬

本支社謹訂於八月二日(星期一)下午一時在洪門大厦禮堂舉行成立第五十八週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座名園酒家設聯歡宴會統請各級機構叔父昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍駕臨同申慶典是幸。

(一)凡年屆領養老金之社員免收席金(經費隨意)請先報名領席券。
(二)凡登賀金吉元(作一位計)，夫婦十四元，式十五元以上者合家請預早報名，領取席券，以便編排筵席爲荷。

雲埠達權支社謹啓

公元一九吉六年吉月十九日

◎訃告

先慈吳門薛氏太夫人廣東省新會縣古井文樓鄉人不幸痛於一九七六年七月廿七號十二時半在聖保羅醫院病逝享壽年六十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇定八月四號（星期三）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬於伏市蘭墓園恭屬宗親戚友世誼謹此訃聞

杖朗夫　吳祉權
哀女　慕霞壻譚正
男外孫　譚健良健文
女外孫　秀珍
男　佳萍番禺北學北任
番認
佳　媳吳氏趙氏鄭氏
余氏
女姪薛悅才姪壻趙經能

治喪處：雲哥華積臣街七〇五號二一一號房
電話：二九四－三〇六四

尋人 James 麥景輝

76年 Firebird 新車只行七百咪奶黃色離埠急售。電 321-1302 王家姐掛念你，速電回家 437-8765

土多出讓

因人手不足，急于廉價出讓有意請打電 437-8765 方太接洽。

旅館招頂

緬街二三七號賽路旅館，五十四個房，內有冷熱水，如有僑梓欲營斯業者，請駕臨與司理人面議電話：六八一－七六三八。

加拿大卑詩省大學經濟系學士加拿大國立人壽保險公司代理

陳偉權

專門代辦各種人壽燕梳，兒女大學準備學金，註册退休儲蓄計劃，意外與疾病擔保入息保障，生意股東等保險，歡迎隨時電話查詢。Patrick W. Chan National Life Assurance Co., of Canada #501 - 1155 W. Pender Street Vancouver, B.C. Tel: 685-7231

新車急售

自建全土庫華麗新大屋，位南泮，你比新區，近學校巴士，全屋面積三千三百方尺，現已完成三千一百五十方尺，四大睡房，三大廳，三個浴室，特大廚房，熱水暖氣，梗木地台，太陽台，雙車房及其特別設備，僅開價十一萬九千元，電話：九八七－二〇二九。

新靚房出租

兩房一廳及雙人，單人房，包傢私，五十九街近乃路，七時後電 327-6655

業主自賣

七四年蒙地卡羅高級白色自動房車保養好，車主(機械師)出賣，四千五百元，有意者請電話 526-1213 詢問

請經驗中西廚

每日六時後電話 112 624-4333 陳君治，包電話費。

名貴汽車出賣

位在七街角二房一大廳出入方便各樣齊備如意者請電 255-9942

住宅業主自賣

近京士威夾妙磨面對公園幽靜環境好，交通便，四睡房有土庫，九厘四分之一按揭。電話 438-7764 紮太，取價四萬六千五百

柏文全層出租

土庫出租

一廳一房廚廁雪櫃獨立門戶交通方便請電：324-5872

土庫出租

電話：八七四－五六六八洽。

樓上全層出租

一房一廳爐頭雪櫃備一七四七吉陳拿街近西孖梳電 255-3892

十四房間屋自賣

揭款七厘四分之三，取價十三萬五千元，定銀壹萬元　接納還價位於 4305 Granville St.,

全層出租

兩房壹廳浴室廚房齊三街近乃磨街。電話：二五四－七三零二

土庫出租

近皇花園，環境清靜，交通方便，廚房廁所俱備，有地毡包電火，各自門口出入，合夫婦及學生。電話三二五－四九九二。

上層招租

二房一廳，水廁齊備，各自門口出入。電話：八七六－四七九二

單人房出租

適合單人仕，光猛清潔　如意者請電：八七四－八四六三洽。

雅潔高土庫出租

二房一廳廚廁俱備近 Commercial 火 Gravely 電二五五　三七二六

新屋土庫出賃

適合小家庭及學生居住，電話：254-3838

雅潔柏文組出賣

揭款約壹萬九千六百元，利息十厘又四分三，一大睡房騎樓，歡迎有兒童與家畜，取價三萬壹千五百元。電話 Mrs. Running 939-4041 Mrs. Ballantyne 521-8774 or 524-9511

清靜土庫出租

兩房一廳，廚廁俱備　雪櫃爐頭各自門戶，交通方便，請星期日下午一時電話：二五四－五三八三

請經驗裁剪工人

婦女褸衣廠，請到 55 Water St., 四樓 Surrey Classics.

手工完成女褸工人

須有十足經驗，請到 55 Water St. 四樓，Surrey Classics

聘請中西廚

包食住　包來回機票，工金從優電話：(112)524-5151 地址：628 3rd Ave. W. Prince Rupert B.C.

急聘木匠

建築公司聘請經驗木匠數名，工資從優，有意請電晚上二七四－六〇六八或二七四－六三四九。

土庫出租

包水電，雪櫃爐頭，廚廁齊，交通便。電二五五－五〇九〇。

代柬

謹訂公元一九七六年八月八日(星期日)爲本祝蔡李佛祖師誕享公紀念實調是日下午一時至四時瑞獅遊行華埠，沿門恭賀同日下午七時假座文華酒樓敬備薄酌　敬候駕臨指導

會址：加拿大溫哥華積臣街三〇六號

雄勝黃蝦健身會同人敬約

WOSK'S LTD.
Parking Lot & Warehouse Sale
350, S.E. Marine Dr.

活氏貨倉部大減價
只限個人購買

注意日期：本星期日(八月一日)　上午十時至下午五時三十分

全部貨品　犧牲大割價　機會難逢

冰櫃	(8 Cubic feet)	每座	一百九十七元
十三吋彩色電視(保用兩年)		每座	三百四十七元
套房三件頭傢俬		只售	五百六十九元
地毡(頭尾)		每方碼	一元
油布(九吋乘九吋)		每塊	十仙
睡房地毡九呎乘十二呎		只售	二十四元九毫五仙

尚有客廳　飯廳、睡房各種傢具，床褥、床座雇櫃、洗碗機等廚用電器，全部割價大平賣。

零星傢具・半價出售
價格低廉・畢生難逢

雲高華　華新書局

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

（郵費另計見諒）

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚二元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲七，雲七一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁閨著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上蹄瑤著

玉翎鶴全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元
遊俠列傳全二册二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元
壇車俠影全六册十一元六　司馬翎
孤劍盟全五册七元八　命陵子
明駝俠影全五册六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五
醜劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八　上官鼎
健康生活全十二册七元二　陳存仁著

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英等所

辦事處電話 682-5284

實事　實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍秀英

市上盤新

▲兩間新屋，位於十二街夾 Woodland Dr. 孖車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五平方尺開價七萬四千九元平通全市

●星期日開放●

▲近埠靚亞柏文，廿二組單位坐落六十六柏文地，十二組兩睡房，旁邊另有卅三尺可建孖屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千元，十分抵買。

▲緬街和四十一街，平正33'×122'地一幅，近中小學校，不日開工建新屋。

以上各項請問伍澤森 327-7842

▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍵煖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

伍澤濂 733-5743

▲雜貨店連賣業，業主經營逾十年，現因年老志願退休，目前生意每月雖僅八千，但有擴張機會，舖尾有三睡房客廳廁房，其爲舒適，開價八萬二千元。

▲雙邊孖屋，每邊有兩睡房闊大客廳，英妮士庫，自動煖氣熱水，近交通分抵買，開價八萬二千元

▲列治文區雜貨店，每月生意約一萬元位第三路旺區

▲柏文地 50×114，近市區位法蘭西斯街夾域多利街開價六萬八千元。

▲英妮碑建造商業樓，上乘材料，樓下兩間舖，樓上兩伙柏文。

鍾天驥 876-4575

開放－逢星期日下午二時至四時：一〇九六東四十九街華麗雪白新型街角靚屋五十二呎地上下層各三睡房各自廚房水廁硬木地鋪名貴地毡全部雙層玻璃鋁窗內部處處都華貴美麗僅七萬四千九百元有靚屋住有租收(可接充四萬八千元十厘四分一利息)

二時至四時，華埠入息大屋共十二間大房三劏水廁自己住兼收租投資大好機會僅五萬四千元，六〇〇東佐治亞街

伍澤森 327-7842

▲近喜士亭乃磨大屋一間，五十尺闊地，適合兩伙人家住，兩廚房浴室，開價五萬八千九。

▲東區一聽兩睡房靚屋，一廳兩睡房，土庫另有廳房新水喉天面　光猛通氣，屋主減價平沽，四萬蘇元經濟實惠。

▲市中心區靚文，卅四單位，每年入息八萬四91%，按揭，六年新，常年租滿，開價六十餘萬。

▲近埠廿二單位靚亞柏文，每年入息三萬六千元，旁邊另有吉地可建孖屋，廿九萬五千元，投資良機。

▲商屋數間，由七萬六千餘元起，分佈東區各地。

伍澤森 327-7842

▲旅遊區上等餐室，專做法國菜式　每月生意八千元，概開夜市，每周工作六天，如加開午餐，生意更佳並獲厚利適合夫婦經營　開價三萬九千五。

▲二街東近乃磨街，靚屋一間四大睡房，土庫完成可以出租　該屋內外雅潔，保養良好，開價五萬餘元

▲近展覽會兩睡房靚屋，合法土庫出租　樓上全部翻新，可以充銀明給業主，急賣只索價四萬九千五，可以還價。

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬蘇元

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元有手，另點貨

▲廿四街近紬街，三睡房，上庫，出入方便，開價五萬五千元。